URSCHRIFT – ORIGINALE

MARKTGEMEINDE NEUMARKT
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI EGNA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses NR. 267 Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL **29.10.2026** UHR - ORE **08:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale:

Anwesenheitsübersicht - Quadro delle presenze:			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	In Fernzugang in teleconferenza
Karin JOST	Bürgermeisterin	Sindaca			
Elena PARIS	Vizebürgermeisterin	Vicesindaca			
Peter DALDOS	Gemeindereferent	Assessore	X		
Klaus OBEXER	Gemeindereferent	Assessore			
Karin PICHLER	Gemeindereferent	Assessore			
Klaus PICHLER	Gemeindereferent	Assessore			

Den Beistand leistet der Generalsekretär Herr

Assiste il Segretario generale Signor

Christian Caumo

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Karin JOST

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

in qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Auftrag für die Erstellung einer technisch-wirtschaftlichen Machbarkeitsstudie zur Sanierung des Sitzes des Weißen Kreuzes - Sektion Unterland - CIG BD70BD899D

O G G E T T O

Incarico per l'elaborazione di uno studio di fattibilità tecnico-economica per il risanamento della sede della Croce Bianca – Sezione Bassa Atesina - CIG BD70BD899D

☐ Regierungskommissariat Commissariato del Governo ☐ Landesregierung Amministrazione Provinciale

N.Impegno Nr.Verpfl. be_verpfl	N. Atto Akt Nr.	Cap. Kap. be_kap	€

Sichtvermerk für die erfolgte Ausgabenverpflichtung
Visto per l'assunzione dell'impegno

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Am Sitz des Weißen Kreuzes - Sektion Unterland, welches sich im Zivilschutzzentrum befindet, sind Umbauarbeiten erforderlich, um die Räumlichkeiten an die aktuellen Anforderungen anzupassen und deren Funktionalität und Nutzbarkeit zu verbessern.

Um den Umfang der erforderlichen Umbauarbeiten näher festlegen zu können, ist die Ausarbeitung eines ersten Projektvorschlags erforderlich. Dieser soll als technische und wirtschaftliche Grundlage für die weiteren Planungsphasen dienen und die Einhaltung der geltenden gesetzlichen Bestimmungen gewährleisten.

Da die Gemeinde unter den Bediensteten über kein geeignetes berufliches Profil verfügt, wird es zweckmäßig befunden, eine Direktvergabe gemäß Gesetzesvertretendem Dekret vom 31. März 2023, Nr. 36 und Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, durchzuführen;

In Ermangelung einer Ausschreibung für die Zulassung im elektronischen Markt des Landes Südtirol (EMS) wird die Vergabe über das telematische System des Landes vorgenommen;

Es wird für zweckmäßig befunden, eine Direktvergabe gemäß Gesetzesvertretendem Dekret vom 31. März 2023, Nr. 36 und Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, durchzuführen;

Gesehen den Artikel 17, Absatz 1, Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, welcher vorsieht, dass bei Architekten- oder Ingenieurleistungen unter 140.000,00 Euro ein Direktauftrag, erteilt werden kann, unter Beachtung des Rotationsprinzips;

Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Artikel 26, Absatz 5 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 Euro handelt;

LA GIUNTA COMUNALE

Presso la sede della Croce Bianca - Sezione Bassa Atesina, situata all'interno del Centro di Protezione Civile, si rendono necessari interventi di ristrutturazione al fine di adeguare i locali alle esigenze attuali e migliorarne la funzionalità e la fruibilità.

Al fine di definire più precisamente la portata degli interventi di ristrutturazione necessari, è opportuno elaborare una prima proposta progettuale. Questa costituirà la base tecnica ed economica per le successive fasi di progettazione e consentirà di garantire la conformità alle disposizioni normative vigenti.

Poiché il Comune non ha tra i suoi impiegati un profilo professionale idoneo, si ritiene opportuno effettuare una procedura diretta ai sensi del Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 e della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16;

In assenza di bandi di abilitazione nel mercato elettronico provinciale (MEPAB) si procede all'affidamento attraverso il sistema telematico provinciale;

Si ritiene opportuno effettuare una procedura diretta ai sensi del Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 e della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16;

Visto l'articolo 17, comma 1, lettera a) della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, il quale prevede che per prestazioni professionali, di importo inferiore a 140.000,00 Euro si può procedere mediante affidamento diretto, nel rispetto del principio di rotazione;

Vista la Linea Guida PAB n. 10 si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'articolo 26, comma 5 della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, trattandosi di appalto di importo inferiore a 140.000,00 Euro;

☐ Regierungskommissariat
Commissariato del Governo

☐ Landesregierung
Amministrazione Provinciale

N.Impegno Nr.Verpfl. be_verpfl	N. Atto Akt Nr.	Cap. Kap. be_kap	€

Sichtvermerk für die erfolgte Ausgabenverpflichtung
Visto per l'assunzione dell'impegno _____

In Einhaltung des Rotationsprinzips wurde gemäß der Anwendungsrichtlinie APB Nr. 4 "Direktvergaben" i.g.F., sowie gemäß Artikel 49 des Gesetzesvertretendem Dekret vom 31. März 2023, Nr. 36, mittels telematischen Verzeichnis eine Markterhebung „offline“ durchgeführt;

È stata svolta una indagine di mercato “offline” tramite consultazione del elenco telematico, nel rispetto del principio di rotazione di cui alla Linea Guida PAB n. 4 “Affidamenti diretti” e s.m.i. e di cui all’articolo 49 del Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36;

Zu diesem Zweck wurde folgender Wirtschaftsteilnehmer konsultiert:

A tal fine è stato consultato il seguente operatore economico:

- Pfeifer Partners GmbH mit Sitz in Eppan an der Weinstraße (BZ);

- Pfeifer Partners Srl con sede in Appiano sulla strada del vino (BZ);

Überprüft das Angebot vom 17.09.2026, Prot. Nr. 0028890 vom 14.10.2026, des Wirtschaftsteilnehmers Pfeifer Partners GmbH mit Sitz in Eppan an der Weinstraße (BZ) über einen Betrag von 7.617,90 Euro, zuzüglich 4 % Fürsorgebeitrag, gleich 304,72 Euro und zuzüglich 22 % MwSt. in Höhe von 1.742,98 Euro, somit insgesamt 9.665,60 Euro;

Esaminata l’offerta del 17.09.2026, prot. n. 0028890 del 14.10.2026, del operatore economico Pfeifer Partners Srl con sede in Appiano sulla strada del vino (BZ), per un importo di 7.617,90 Euro, più CNPAIA al 4%, pari a 304,72 Euro ed più IVA al 22% nell'ammontare di 1.742,98 Euro, per un importo complessivo di 9.665,60 Euro;

Der angebotene Preis erscheint angemessen;

Il prezzo offerto è congruo;

Es wurde eine Smart-Direktvergabe auf dem Portal Informationssystem Öffentliche Verträge (ISOV) generiert und der CIG BD70BD899D eingeholt.

È stato generato un affidamento diretto smart sul portale Sistema Informativo Contratti Pubblici (SICP) ed è stato generato il CIG BD70BD899D.

Es wird darauf hingewiesen, dass der Auftragnehmer nicht der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor Vertragsabschluss unterliegt, da die Vergabestellen, welche die Vergabe von Bauleistungs-, Dienstleistungs- und Lieferaufträgen bis zu einem Ausschreibungsbetrag von 140.000,00 Euro über elektronische Instrumente wahrnehmen, diese Kontrollen gemäß Artikel 32, Absatz 1, des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 i.g.F, nicht durchführen müssen.

Si fa presente che l’affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché, in applicazione dell’articolo 32, comma 1, della Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 140.000,00 Euro sono esonerate da tale verifica.

Die Gesamtausgabe in Höhe von 9.665,60 Euro kann im Bilanzkodex 10052.02 des Haushaltsvoranschlages 2026, lautend auf „Straßenwesen - Aufträge an externe Fachkräfte“, angelastet werden, welches die erforderliche Verfügbarkeit aufweist;

Si può far fronte alla spesa complessiva di 9.665,60 Euro sul codice di bilancio 10052.02 del bilancio di previsione 2026 a titolo “viabilità - incarichi professionali” che presenta la necessaria disponibilità di fondi;

Die voraussichtliche Ausgabe liegt unter 140.000,00 Euro und ist somit nicht im Dreijahresprogramm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen enthalten;

La spesa presunta è inferiore a 140.000,00 Euro e che quindi la stessa non è contenuta nel programma triennale degli acquisti;

Gesehen das fachliche Gutachten I6XNP7b+IQDGqyGf3S7EP1RnFW0wKk1hF0U3My8Yk6g= vom 20.10.2026;

Visto il parere tecnico I6XNP7b+IQDGqyGf3S7EP1RnFW0wKk1hF0U3My8Yk6g= del 20.10.2026;

Gesehen das buchhalterische Gutachten DQCSEompwbMHI9BX7wEafDGxPi/3tFlYnTtKACY3v+s= vom 27.10.2026 ;

Visto il parere contabile DQCSEompwbMHI9BX7wEafDGxPi/3tFlYnTtKACY3v+s= del 27.10.2026 ;

Gestützt auf den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino- Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03. Mai 2018, Nr. 2;

Visto il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 3 maggio 2018, n. 2;

Gestützt auf die Satzung der Gemeinde;

Visto lo statuto del Comune;

BESCHLIESST
EINSTIMMIG:

DELIBERA
UNANIMEMENTE:

1. aus den in den Prämissen angeführten Gründen Pfeifer Partners GmbH mit Sitz in Eppan an der Weinstraße (BZ), Pillhofstraße 53, Mehrwertsteuernummer 02431020219, Steuernummer 02431020219, für eine Gesamtausgabe von 9.665,60 Euro, MwSt. inbegriffen, in Annahme des Angebotes vom 17.09.2026, Prot. Nr. 0028890 vom 14.10.2026, mit der Erstellung einer technisch-wirtschaftlichen Machbarkeitsstudie zur Sanierung des Sitzes des Weißen Kreuzes - Sektion Unterland, zu beauftragen;

1. di incaricare, per i motivi citati in premessa Pfeifer Partners Srl con sede in Appiano sulla strada del vino (BZ), Via Pillhof 53, partita IVA 02431020219, codice fiscale 02431020219 per una spesa complessiva di 9.665,60 Euro, IVA compresa, in accettazione dell'offerta del 17.09.2026, prot. n. 0028890 del 14.10.2026, per l'elaborazione di uno studio di fattibilità tecnico-economica per il risanamento della sede della Croce Bianca - Sezione Bassa Atesina;

2. keine Sicherheit vorzusehen, da es sich um eine Direktvergabe mit einem Betrag von weniger als 40.000,00 Euro gemäß von Artikel 36, Absatz 1 letzter Satz des Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 handelt;

2. di non prevedere alcuna garanzia trattandosi di affidamento diretto di importo inferiore a 40.000,00 Euro ai sensi dell'ultimo periodo dell'articolo 36, comma 1 della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16;

3. die entsprechende Ausgabenverpflichtung im Bilanzkodex 10052.02 des Haushaltsvoranschlages 2026, angeführt in den Prämissen, zu verbuchen;

3. di assumere il relativo impegno di spesa con imputazione al codice di bilancio 10052.02 del bilancio di previsione 2026, citato in premessa;

4. den Vertrag in elektronischer Form im Wege des handelsüblichen Schriftverkehrs gemäß Artikel 18 des Gesetzesvertretendem Dekret vom 31. März 2023, Nr. 36 abzuschließen;

4. di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica tramite corrispondenza commerciale ai sensi dell'articolo 18 del Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36;

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Ferner kann

Contro il presente provvedimento amministrativo ogni cittadino ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e successive modifiche può presentare opposizione alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso. Inoltre ogni interessato ai sensi

jeder Interessierte gemäß Artikel 41, Absatz 2, des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104 innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Artikel 120, Absatz 5, des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

dell‘articolo 41, comma 2, del Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione. Se il provvedimento amministrativo riguarda procedure di affidamento relative a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'articolo 120, comma 5, Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

* * * * *

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt. - Letto, confermato e sottoscritto.

Die Vorsitzende - La Presidente	Der Generalsekretär - Il Segretario generale
Karin JOST	Christian Caumo
Digital signiertes Dokument	Documento firmato digitalmente